

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Thursday, December 3, 1992

• 1624

The Chairman: I call the committee back to order. We are now in public session.

Let the record show that we have been advised by the officials from the Department of Justice and have taken their advice into consideration. We were given advice by Mr. Yvon Roy, General Counsel, Criminal Law Policy Section, and by Annemieke Holthuis, Counsel for the Human Rights Law Section. I would like to thank them on behalf of our committee for coming here.

In our deliberations we no longer have need of your services right now. We will go into clause-by-clause examination of the bill, and if you would like to stay you are more than welcome to do so.

Shall clause 1 pass? Is there any discussion? I believe Mr. Hicks has a motion.

• 1625

Mr. Hicks (Scarborough East): Yes. I haven't put my name on it. You have a copy?

The Chairman: Yes, I do. With your permission, Mr. Hicks, I'll read it, unless you want to.

Mr. Hicks: No, no, you read it, please.

The Chairman: It's moved by Mr. Hicks—

Mr. Hicks: I don't have an English version of it here.

The Chairman: —and seconded by Mr. Halliday that clause 1 of Bill C-227 be amended in the French version by striking out lines 5 and 6 on page 1 and substituting the following:

défigure, souille, mutilé, piétine ou profane de quelque autre manière, le drapeau

This was suggested to us by our own legal adviser so that the French would correspond with the English. That's why that is there.

Amendment agreed to

The Chairman: Shall clause 1 as amended carry?

Mr. Harb (Ottawa Centre): No.

The Chairman: On division?

Mr. Harb: On a recorded vote.

The Chairman: On a recorded vote. Then we are ready to vote on clause 1.

Mr. Harb: Mr. Hicks, you were mentioning to put some amendment to it?

Mr. Hicks: Yes, I'm to catch up here.

Mr. Nicholson (Niagara Falls): Might I suggest, Mr. Hicks, you might want to do it at the report stage.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le jeudi 3 décembre 1992

Le président: Je déclare la séance ouverte à nouveau. Elle est maintenant ouverte au public.

Qu'il soit inscrit au procès-verbal que nous avons reçu les conseils des fonctionnaires du ministère de la Justice et que nous en avons tenu compte. Ces conseils nous ont été donnés par M. Yvon Roy, avocat général, section de la politique en matière de droit pénal et Annemieke Holthuis, conseillère juridique, section des Droits de la personne. Je tiens à les remercier de leur comparution au nom du comité.

Vos services ne sont plus requis pour nos délibérations à partir de maintenant. Nous allons maintenant étudier le projet de loi article par article. Si vous souhaitez rester, vous êtes certainement les bienvenus.

L'article 1 est-il adopté? Y a-t-il discussion? M. Hicks a une motion, je crois.

M. Hicks (Scarborough-Est): En effet. Je n'y ai pas apposé mon nom. En avez-vous un exemplaire?

Le président: Oui, j'en ai un. Avec votre permission, monsieur Hicks, je vais le lire, à moins que vous ne souhaitiez le faire.

M. Hicks: Non, lisez-le, s'il vous plaît.

Le président: Il est proposé par M. Hicks. . .

M. Hicks: Je n'ai pas de version anglaise.

Le président: . . . et appuyé par M. Halliday que l'article 1 du projet de loi C-227 soit modifié, dans la version française, par substitution aux lignes 5 et 6, page 1, de ce qui suit:

«défigure, souille, mutilé, piétine ou profane de quelque autre manière, le drapeau»

Notre conseiller juridique nous a proposé cette formulation de manière à ce que le libellé français corresponde à l'anglais.

L'amendement est adopté

Le président: L'article 1 tel que amendé est-il adopté?

M. Harb (Ottawa-Centre): Non.

Le président: Avec dissidence?

M. Harb: Avec vote nominal.

Le président: Avec vote nominal. Nous sommes donc prêts à voter au sujet de l'article 1.

M. Harb: Monsieur Hicks, vous alliez proposer un amendement?

M. Hicks: Oui, c'est le moment du rattrapage.

M. Nicholson (Niagara Falls): Puis-je vous proposer, monsieur Hicks, de le faire plutôt à l'étape du rapport.